

# 韓信、中計、被擒

Han Sin Trapped and Captured

當年漢高祖劉邦在建立漢朝時，為了獎勵將領為自己效命，便採用封諸侯王的方方式，因此這些受封的將領都各自擁有強大的兵力及領土，在漢朝政局漸漸穩定時，高祖便開始憂心將領會叛變，其中功勞最大的韓信便是首當其衝。

謀士陳平便向高祖獻計，設計要引誘韓信離開自己強大的勢力範圍，到時候再趁勢將韓信一舉擒來。於是，在漢高祖六年（西元前201年）那一年，劉邦藉故要到雲夢（今湖北省

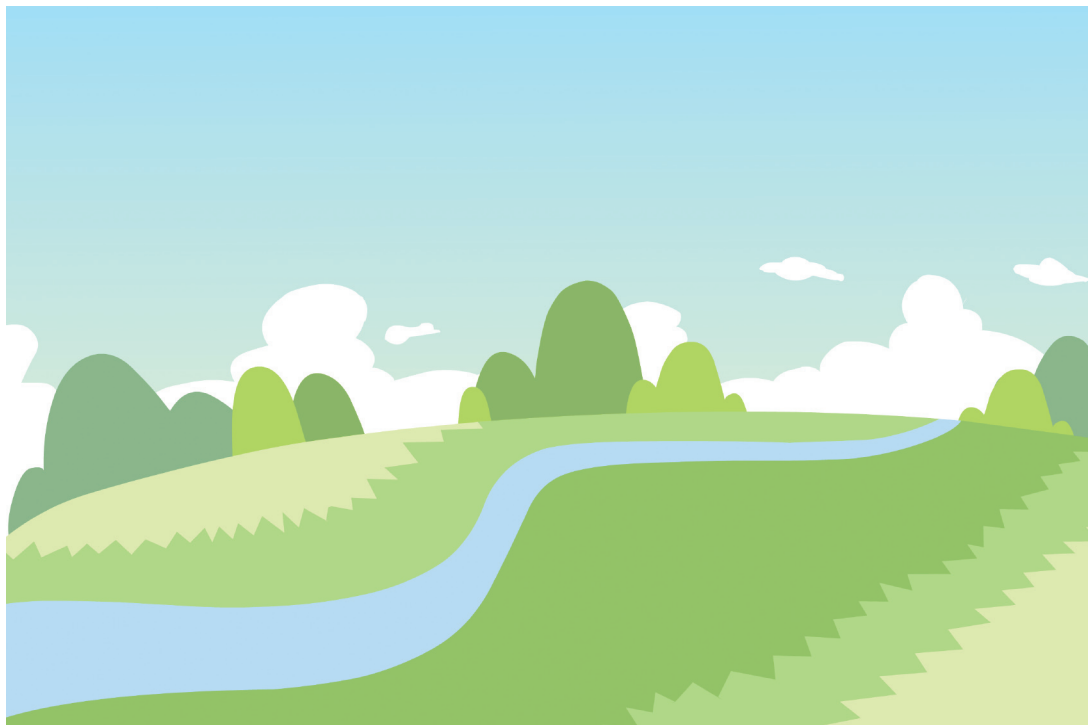
When Liou Bang established the Han Dynasty, he adopted the feudal system whereby a general is awarded land and title in proportion to his merits in battle. This was done to encourage his generals to be brave in war. As a result, all the generals possessed large territories and had large armies of their own. After the political situation had stabilized, Liou Bang began to worry if his powerful generals would revolt in the future. Among them, Han Sin, who had gained the most merits in battle, became the biggest threat to Liou Bang.

Liou Bang's advisor Chen Ping presented him with a scheme to entice Han Sin to leave his feudal stronghold where he is protected by his army and then capture him. Under the pretext of taking an



長江南北) 一帶去遊玩，下令要那些被冊封的各諸侯王到陳丘來見自己，等到韓信到達的時候，高祖便告訴韓信說有人密告他要造反，於是，當場將韓信抓起來，並且押回到洛陽，接著便下令廢掉他的王位，降為淮陰侯。

excursion to a resort, Liou Bang ordered all the feudal lords to come and see him. When Han Sin arrived, he was told that someone had tipped off Liou Bang that he was plotting a revolt. Han Sin was arrested on the spot. Later, his land was confiscated, and he was given the lower rank of marquis.



### 三十六計之第十五計：調虎離山

Strategy 15: Entice the Tiger to Leave Its Mountain Lair

引誘敵人離開他的據點，使敵人居住於不利的位置，再趁機攻打敵人。

Entice the enemy to leave his stronghold and then attack him.